

1885-06-02

AFSENDER

Vilhelmine Larsen

MODTAGER

Marie Larsen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Sprog:

Da

Dateringsbegrundelse:

Datering findes øverst på side 1

Generel kommentar:

Det er uvist, hvem lille Sophie og Anna Petersen er.

Afsendersted:

Kerteminde

Afsenderinfo (lakstempel, adresse m.m.):

Afsender påtrykt brevpapir

Omtalte personer:

Caroline Albrecht

Margrethe Eckardt

Anna Friis

Mathilde Friis

Marie Kjellmann

Adolph Larsen

Georg Larsen

Jeppe Andreas Larsen

Johannes Larsen

Niels Møllerup

Ida Olsen

Elisabeth Storm

Christine Swane

Arkivplacering:

Kerteminde Egns- og Byhistoriske

Arkiv. Christine Swane breve, kasse 1,

kuvert 1, 2002/61, A8, Lb11.

Trykt udgave:

Nej

DOKUMENTINDHOLD

Fødselsdagsbrev til Marie Larsen, som opholdt sig hos familien Eckardt i Sverige, sammen med sin søster Christine Swane. I A Larsen ville komme over til dem.

Johannes Larsen havde tegnet to skovdueunger, som lå i en rede. Dagen efter tog han dem med hjem.

TRANSSKRIFTION

[Fortrykt:] J. A. Larsen

Kjerteminde, den 2. Juni 1885

[Håndskrevet:]

Min kjære lille Marie!

Det er saa underligt Dage før Tiden at skulde ønske Lykke og Velsignelse, for det bliver dog først den rette Dato, at Hjertet vil føle sig saa inderligt oplagt til at bede for Dig mit kjære Barn, at Gud Fader i fuldt Maal vil velsigne Dig, bevare Dig fra alt Ondt og styrke Dig i at blive hans lydige Datter saa - bliver Du - dine Forældre til stor Glæde det kan Du være vis paa, for Kjærlighed og Lydighed kan ikke skilles ad, naar vi skal blive gode Børn.

Du veed nok Fader lovede, at han skulde tage Gaven med og derved bliver det; men han maa jo først have noget af Terminsforretningerne til side, vi troede jo, at han maaske kunde have kommen til Din Fødselsdag, men her kom igaar en stor Kullast som jo tager mange Dage, og saa er Terminen begyndt. Hvorledes vi lever kan Du vel ønske at høre noget om, for jeg ved jo nok lille Mis, at om Aftenen kniber det, men siden jeg hørte Marie Eckardt ligger hos Eder og da er jeg glad - for jeg tror hun er den der bedst kan klare den Længsel, for hun har boet her, og følt det samme, men saa kan hun ogsaa fortælle Dig, at vi har saa overmaade godt af at komme ud en lille Tid at blive friskede baade paa Sjæl og Legeme og det troer jeg mine smaa bliver, saa jeg faar dem, om Gud vil sunde og glade hjem

Johannes har forsøgt at tegne 2 Skovdueunger i en Rede i Storskoven, det var en meget anstrengende Stilling, men det fortalte jeg vist lille Dine men Du skal nu faa Fortsættelsen, da han kom derop anden Gang sad Ungerne der men uden Forældre de vare sultne og Johannes puttede dem saa i Lommen, de boede paa hans Kammer i 2 Dage og var friske og livlige, men nu i forgaars fik han den Ide at sætte dem op hos de 2 Dueunger vi købte i Nyborg, og det gaar udmærket. Du kjender jo nok Johannes Omhu for Dyr, der blev fejlet strødt Sand og slaaet Kassen op og jeg bliver hentet, Moer kom, nu har de andre lært dem fra Skoven at spise selv, er

det ikke mageløst, om de nu vil parres, ja der er noget at haabe paa 4
Kyllinger har vi det er dog en Begyndelse og en Høne er lagt paa 15 Æg
saa om den nu vil ligge tro, saa kommer der en Vrimmel
Maa I nu faa godt Vejr paa Fredag saa haabe vi ere raske og faar da en
glad Dag I smaa Venner med alle de store Venner, jeg længes meget efter
en lang Skrivelse – jeg havde saa vist ventet et Brev igaar Mandag, det er
saa tomt for mig vi drak Skaalen ved Middagsbordet i den gode Rødvin, til
kogt Makrel og i aftes Rabarbergrød det var det hele vi gjorde, men saa
tænkte jeg saameget mere paa Eder alle sammen Dage igjennem og var i
stor Bevægelse den hele Tid, for jeg regnede Søndagen med, jeg var oppe
hos Fru Albrekt for det var hendes Fødselsdag 31 Mai der var Blomster
kan Du tro fra alle Vennerne stor Chocolate Selskab om Eftermiddagen
Fru Storm vilde ikke med, men jeg maatte jo derop 15 breve og Gaver fra
flere af hendes Slægt de sædvanlige Fruer og Ida og Mathilde Friis
hendes Moder er i Odense og kommer ikke hjem før om 8te Dage – hun
bad at hilse Eder og vilde skrive til Margrethe en af Dagene, her er Brev til
Dig fra lille Sophie og hun meldte at Anna Petersen vilde ogsaa gjerne
skrive

Kommer det ikke saa faar Du det maaske en anden Dag men saa veed Du
da de tænker paa Dig; fra alle Pigerne her skal jeg hilse Dig og ønske
tillykke og fra Din Sødskende det lader ikke til at nogen af dem vil skrive
men det skal Du ikke bryde Dig om Drengene ere nu engang saadan, de leer
over hele Ansigtet og siger hils fra os Moer

Georg skriver nok en anden Dag der er lidt travlt i Øjeblikket – nu maa jeg
slutte for Landposten kom hils Alle, kys min lille Dinemor som jeg favner
og kysser Eder i Tankerne jeg haaber I har faaet Strømperne for det er
mange Dage siden "Adolph" kom til Halmstad skriv snart jeg har i mange
Dage ikke taget mig det mindste for andet end gaaende Gjerning nu er
ogsaa Værelserne i Orden og Kamre

[side 3 i margin] ne med, Mollerup er endnu ikke kommen

[side 2 i margin] Jeg længes meget efter Brev!

J. A. Larsen.

Kjærteminde, den 2 Juni 1845

Kæde 1

2002/61

A8

611

Min kjære lille Marie!

Det er saa underligt Dage for Tiden at skulde ønske Lykke og Velstand, for det bliver dog først den rette Dato, at Guds vilde føle sig saa underligt oplagt til at bede for Dig, mit kjære Barn, at Gud Tader i faldt Maal vil velsigne Dig, bevare Dig fra alt Ondt, og styrke Dig' at blive hans Elskede Datter saa bliver du dine Forældre to store Glæde det kan du selv se og se, for Kjærlighed og Lydighed kan ikke skilles ad, naar vi skal blive gode Børn. Du ved nok Tader lovede, at han skulde tage Guds med og deraf bliver det, men han var først haan noget af Ternins forordninger tilfide, vi troede jo, at han maaske kunde have kommen til den Tidspunkt, men her kan jeg se en stor Kælløst som jo tager mange Dage, og saa er Terninen begjæret. Hvorledes vi bærer kan du vil ønske at ^{høre} mig, for jeg ved jo nok lille Min, at om Hjerten kender det, men siden jeg hørte hvor Ekkardt lygger hos Eder og' da er jeg glad for jeg tror min er den der bedst kan klare den Langtid, for min har læst her, og følt det samme, men saa kan min ogsaa fortælle Dig, at vi har saa en uende gald af at komme ind en lille Tid at blive friske de baade for Sjæl og Legeme, og det tror jeg min min

Kædet, saa jeg faar dem, som Gud vil, sende og glade hjerter
 Johannes har forsigtigt at begære 2 Skædder ninger i en
 Rede i Storskæben, det var en meget anstændig og sødelig
 men det forstod jeg lidt lille Dine men det skal mig for
 Fortsættelsen, da han kom derop anden gang sad Ragner der
 men inden Forældre de vare sødter og Johannes pattede
 dem saa i Lænderne, de havde paa hærts Kæben i 2
 Dage og var friske og lalige men mig i forgaars fik
 han den Ide at sætte dem op hos de 2 Drenge i Kjøben
 i Njborg, og det gaar indmarkot, da kjædet jo var Johan
 nes Drenge for Dig, der blev fejlet strødt Sæd og sloet
 Kasper op, og jeg bliver hentet, hær Kæbe, mig har de
 andre loat dem fra Skæben at spise selv, er det ikke
 meget, men de var vil parres, ja der er uger
 at haabe paa - 4 Kyllinger har vi det er dag en
 Begjærdelse og en er lagt paa 15 og jeg saa men dem
 mig vil ligge tro, saa Kæben der en Veener
 saa 4 var for godt Vejer paa Fredag saa haale
 vi ene raske og faar da en glad Dag 4 seroo
 Veener med alle de store Veener, - jeg længes
 meget efter en lang Skrivelse - jeg havde saa vist
 mentet at Brev igaar mandag, det var for talet for
 mig: vi drak Skæben ved Middagbordet i den gode Pæ
 rten, to Kogt Kæbel, og iæfter Rødsbergræt det var
 det hele vi gjorde, men for tænkte jeg saameget

Jeg længes meget efter
 Brev
 Kædet

nuur for det altsammen Dagen siges og nu
i stor Besættelse den hele Tid, for jeg regnede Lørdagen
med, jeg var ogsaa hos Frii Albrecht for det var hendes Fødsels
dag 31 Mai, der var Blauskens Kone Du tro for alle Vennerne
stor Charcolade Selskab. men Efter middagens Frii Stovers
ville ikke med, men jeg maatte jo derop. 15 Brev og for
for flere af hendes Slægt. de seddantlige Friier og Foda og hattede
Frii hendes Koder er i Udenf og Kannerer ikke kjende for nu
96 Dage. hun bad at hjælpe eder og vilde skrive til Margrethe
en af Dageene, her er Brev til Dig fra lille Sophie og
hun meldte at hun vilde skrive og for gjerne skrive
Kannerer det ikke for for du det maatte en anden
Dag men for med Du da de tænker for Dig, for alle
Nigerne her skal jeg hjælpe Dig og ønske til Lykke
og for din Ledskeude det lader ikke til at nogen
af dem vil skrive men det skal Du ikke bryde
Dig om Drenge ere en engang fødte, de her
over hele hensigtet og siger hit for os. Men
Georg skriver nok en anden Dag der er lidt
travlt i Spejlskabet - men nu jeg slutt for
Landposten kan hit alle, kjo min lille Dimeer som
jeg faar og Bjørn eder i Tankerne jeg haaber i hos faar
Strandsperre for det er mange Dage siden Adolph's
hane til Hølandstad - skriv snart jeg har i mange
Dage ikke taget rigtig det mindste for ad det end gaende
gjerning nu er ogsaa Værelserne i Anden og Kanner

nuur
15 Brev og for
for flere af hendes Slægt.
de seddantlige Friier og Foda og hattede
Frii hendes Koder er i Udenf og Kannerer ikke kjende for nu
96 Dage.
hun bad at hjælpe eder og vilde skrive til Margrethe
en af Dageene,
her er Brev til Dig fra lille Sophie og
hun meldte at hun vilde skrive og for gjerne skrive
Kannerer det ikke for for du det maatte en anden
Dag men for med Du da de tænker for Dig, for alle
Nigerne her skal jeg hjælpe Dig og ønske til Lykke
og for din Ledskeude det lader ikke til at nogen
af dem vil skrive men det skal Du ikke bryde
Dig om Drenge ere en engang fødte, de her
over hele hensigtet og siger hit for os. Men
Georg skriver nok en anden Dag der er lidt
travlt i Spejlskabet - men nu jeg slutt for
Landposten kan hit alle, kjo min lille Dimeer som
jeg faar og Bjørn eder i Tankerne jeg haaber i hos faar
Strandsperre for det er mange Dage siden Adolph's
hane til Hølandstad - skriv snart jeg har i mange
Dage ikke taget rigtig det mindste for ad det end gaende
gjerning nu er ogsaa Værelserne i Anden og Kanner